

PROGRAMA DE CURSOS DE FORMACIÓN GENERAL (CFG) SEGUNDO SEMESTRE 2020

1. NOMBRE Y CÓDIGO DEL CURSO

Nombre	Translations & Betrayals: Pop music and its cultural impact
Código	

2. NOMBRE DE LA ASIGNATURA EN INGLÉS

Translations & Betrayals: Pop music and its cultural impact

3. EQUIPO DOCENTE

Docente(s) responsable(s)	Diego Vallejos Oberg
Unidad académica (facultad o instituto)	Departamento de Urbanismo, Facultad de Arquitectura y Urbanismo

Docente(s) colaborador(es/as)	Unidad académica (facultad o instituto)
Miguel Vergara	Invitado

Ayudante	
-----------------	--

4. CARGA ACADÉMICA Y CRÉDITOS SCT-CHILE

Duración total del curso	13 semanas
Nº máximo de horas de trabajo sincrónico semanal	1,5 horas
Nº máximo de horas de trabajo asincrónico semanal	1,5 horas
Nº de créditos SCT	2 SCT

5. DÍA Y HORARIO

Lugar	El curso se dicta en modalidad remota. El día y horario que se indica se refiere a las clases sincrónicas del curso, si las hubiera.
Día	Miércoles
Horario	16:30 – 18:00

6. COMPETENCIA SELLO A LA QUE CONTRIBUYE EL CURSO

	1. Capacidad de investigación
	2. Capacidad crítica y autocrítica
	3. Capacidad de comunicación oral y escrita
X	4. Capacidad de comunicación oral y escrita en una segunda lengua
	5. Responsabilidad social y compromiso ciudadano
	6. Compromiso ético
	7. Compromiso con la preservación del medioambiente
	8. Valoración y respeto por la diversidad y multiculturalidad

7. PROPÓSITO FORMATIVO DEL CURSO

Acercar a los estudiantes a los procesos de las traducciones culturales, a la vez que se les invita a desarrollar sus habilidades en un segundo idioma por medio de fomentar su “interés por hablar” (*willingness to communicate*).

En este semestre se trabajará esto en torno a una discusión en torno a la música pop y su impacto cultural, particularmente se hará énfasis en los períodos de crisis y cambio cultural.

8. RESULTADOS DE APRENDIZAJE DEL CURSO

Luego de este curso, el estudiante podrá:

- Ofrecer una visión de la relación entre la música pop del siglo XX y distintos eventos culturales y grupos sociales.
- Vincular intereses personales, como la música en este caso, con su formación disciplinar.

9. SABERES FUNDAMENTALES / CONTENIDOS

- 07.10.2020: What is pop music? (definitions, maps, genres, demographics)
- 14.10.2020: Classical music. What's that? (a little about music theory). The 78rpm. and the victrola revolution.
- 21.10.2020: The creation of a world market (postcolonial issues, and the creation of the global village). Sources of pop music
- 28.10.2020: Rock n' roll - Youth Culture
- 04.11.2020: The single & The album
- 18.11.2020: Pop in a postpunk era
- 25.11.2020: Revolutionary music & Social Change.
- 02.12.2020: Black Music ft. Special guest Felipe Cortéz (Clase asincrónica)

- 09.12.2020: The video clip – MTV.
- 16.12.2020: David Bowie, a case study.
- 23.12.2020: Music and multimedia – Videogames and anime.

10. METODOLOGÍA Y EVALUACIÓN: PLAN DE TRABAJO

Descripción general de la metodología y la evaluación del curso:

Resumen del esquema de evaluaciones del curso:

Actividad evaluada	Tipo de actividad	Ponderación en nota final	Fecha de entrega aproximada

Planificación semanal del curso (susceptible de modificaciones)

Semana 1	07-octubre	Clase 1 – Presentación
¿Hay clase sincrónica?	What is pop music? (definitions, maps, genres, demographics) 16.30 Zoom	Presentación del equipo docente, actividad de presentación entre estudiantes, explicación del programa y cronograma del curso, resolución de dudas y preguntas sobre el curso. Se grabará la sesión para quienes no puedan asistir y se dejará disponible en U-Cursos.
¿Hay actividades asincrónicas?	Participación en el blog del curso https://popmusicu.tumblr.com/	El curso cuenta con un blog con más de 500 publicaciones de distintas generaciones, lo que permite un diálogo entre los estudiantes de esta generación, pero además con los de generaciones previas.
¿Hay alguna actividad de evaluación?	Se harán al menos 3 posteos en el blog a lo largo del semestre. Se propone uno mensual.	Se evaluarán como entregado o no entregado. Lo que se traducirá en que cada post es un 7.0 y su ausencia un 1.0.- Se busca evaluar la participación en una discusión asincrónica. Esto equivaldrá al 50% de la nota del curso.

Semana 2	14-octubre	Antecedentes del mercado musical 1
¿Hay clase sincrónica?	Classical music. What's that? (a little about music theory). The 78rpm. and the victrola revolution. 16.30 Zoom	Exposición del equipo docente (40 min). Debate en grupos de estudiantes. Síntesis y debate entre todos. Se grabará la sesión para quienes no puedan asistir, pero no se grabará la discusión en grupos.
¿Hay actividades asincrónicas?	Antes de la clase y después de la clase	Se sugiere escuchar la playlist disponible para esta semana y revisar el blog.
¿Hay alguna actividad de evaluación?	Se harán al menos 3 posteos en el blog a lo largo del semestre. Se propone uno mensual.	Se evaluarán como entregado o no entregado. Lo que se traducirá en que cada post es un 7.0 y su ausencia un 1.0.- Se busca evaluar la participación en una discusión asincrónica. Esto equivaldrá al 50% de la nota del curso.

Semana 3	21-octubre	Antecedentes del mercado musical 2
¿Hay clase sincrónica?	The creation of a world market (postcolonial issues, and the creation of the global village). Sources of pop music 16.30 Zoom	Exposición del equipo docente (40 min). Debate en grupos de estudiantes. Síntesis y debate entre todos. Se grabará la sesión para quienes no puedan asistir, pero no se grabará la discusión en grupos.
¿Hay actividades asincrónicas?	Antes de la clase y después de la clase	Se sugiere escuchar la playlist disponible para esta semana y revisar el blog.
¿Hay alguna actividad de evaluación?	Se harán al menos 3 posteos en el blog a lo largo del semestre. Se propone uno mensual.	Se evaluarán como entregado o no entregado. Lo que se traducirá en que cada post es un 7.0 y su ausencia un 1.0.- Se busca evaluar la participación en una discusión asincrónica. Esto equivaldrá al 50% de la nota del curso.

Semana 4	28-octubre	La emergencia de los jóvenes
¿Hay clase sincrónica?	Rock n' roll - Youth Culture 16.30 Zoom	Exposición del equipo docente (40 min). Debate en grupos de estudiantes. Síntesis y debate entre todos. Se grabará la sesión para quienes no puedan asistir, pero no se grabará la discusión en grupos.

¿Hay actividades asincrónicas?	Antes de la clase y después de la clase	Se sugiere escuchar la playlist disponible para esta semana y revisar el blog.
¿Hay alguna actividad de evaluación?	Se harán al menos 3 posteos en el blog a lo largo del semestre. Se propone uno mensual.	Se evaluarán como entregado o no entregado. Lo que se traducirá en que cada post es un 7.0 y su ausencia un 1.0.- Se busca evaluar la participación en una discusión asincrónica. Esto equivaldrá al 50% de la nota del curso.

Semana 5	4-noviembre	Aspectos técnicos fundamentales
¿Hay clase sincrónica?	The single & The album 16.30 Zoom	Exposición del equipo docente (40 min). Debate en grupos de estudiantes. Síntesis y debate entre todos. Se grabará la sesión para quienes no puedan asistir, pero no se grabará la discusión en grupos.
¿Hay actividades asincrónicas?	Antes de la clase y después de la clase	Se sugiere escuchar la playlist disponible para esta semana y revisar el blog.
¿Hay alguna actividad de evaluación?	Se harán al menos 3 posteos en el blog a lo largo del semestre. Se propone uno mensual.	Se evaluarán como entregado o no entregado. Lo que se traducirá en que cada post es un 7.0 y su ausencia un 1.0.- Se busca evaluar la participación en una discusión asincrónica. Esto equivaldrá al 50% de la nota del curso.

Semana 6	11-noviembre	SEMANA DE PAUSA
¿Hay clase sincrónica?	No hay	
¿Hay actividades asincrónicas?	No hay	
¿Hay alguna actividad de evaluación?	No hay	

Semana 7	18-noviembre	Géneros
¿Hay clase sincrónica?	Pop in a postpunk era 16.30 Zoom	Exposición del equipo docente (40 min). Debate en grupos de estudiantes. Síntesis y debate entre todos. Se grabará la sesión para quienes no puedan asistir, pero no se grabará la discusión en grupos.
¿Hay actividades asincrónicas?	Antes de la clase y después de la clase	Se sugiere escuchar la playlist disponible para esta semana y revisar el blog.

¿Hay alguna actividad de evaluación?	Se harán al menos 3 posteos en el blog a lo largo del semestre. Se propone uno mensual.	Se evaluarán como entregado o no entregado. Lo que se traducirá en que cada post es un 7.0 y su ausencia un 1.0.- Se busca evaluar la participación en una discusión asincrónica. Esto equivaldrá al 50% de la nota del curso.
---	---	--

Semana 8	25-noviembre	Géneros
¿Hay clase sincrónica?	Revolutionary music & Social Change. 16.30 Zoom	Exposición del equipo docente (40 min). Debate en grupos de estudiantes. Síntesis y debate entre todos. Se grabará la sesión para quienes no puedan asistir, pero no se grabará la discusión en grupos.
¿Hay actividades asincrónicas?	Antes de la clase y después de la clase	Se sugiere escuchar la playlist disponible para esta semana y revisar el blog.
¿Hay alguna actividad de evaluación?	Se harán al menos 3 posteos en el blog a lo largo del semestre. Se propone uno mensual. Se presentará el trabajo final.	Se evaluarán como entregado o no entregado. Lo que se traducirá en que cada post es un 7.0 y su ausencia un 1.0.- Se busca evaluar la participación en una discusión asincrónica. Esto equivaldrá al 50% de la nota del curso.

Semana 9	2-diciembre	Géneros
¿Hay clase sincrónica?	Black Music ft. Special guest Felipe Cortéz 16.30 Zoom	Exposición del equipo docente (40 min). Debate en grupos de estudiantes. Síntesis y debate entre todos. Se grabará la sesión para quienes no puedan asistir, pero no se grabará la discusión en grupos.
¿Hay actividades asincrónicas?	Antes de la clase y después de la clase	Se sugiere escuchar la playlist disponible para esta semana y revisar el blog.
¿Hay alguna actividad de evaluación?	Se harán al menos 3 posteos en el blog a lo largo del semestre. Se propone uno mensual.	Se evaluarán como entregado o no entregado. Lo que se traducirá en que cada post es un 7.0 y su ausencia un 1.0.- Se busca evaluar la participación en una discusión asincrónica. Esto equivaldrá al 50% de la nota del curso.

Semana 10	9-diciembre	Géneros
¿Hay clase sincrónica?	The videoclip – MTV. 16.30 Zoom	Exposición del equipo docente (40 min). Debate en grupos de estudiantes. Síntesis y debate entre todos. Se grabará la sesión para quienes no

		puedan asistir, pero no se grabará la discusión en grupos.
¿Hay actividades asincrónicas?	Antes de la clase y después de la clase	Se sugiere escuchar la playlist disponible para esta semana y revisar el blog.
¿Hay alguna actividad de evaluación?	Se harán al menos 3 posts en el blog a lo largo del semestre. Se propone uno mensual.	Se evaluarán como entregado o no entregado. Lo que se traducirá en que cada post es un 7.0 y su ausencia un 1.0.- Se busca evaluar la participación en una discusión asincrónica. Esto equivaldrá al 50% de la nota del curso.

Semana 11	16-diciembre	Caso de estudio – lectura transversal de los tópicos tratados previamente.
¿Hay clase sincrónica?	David Bowie, a case study. 16.30 Zoom	Exposición del equipo docente (40 min). Debate en grupos de estudiantes. Síntesis y debate entre todos. Se grabará la sesión para quienes no puedan asistir, pero no se grabará la discusión en grupos.
¿Hay actividades asincrónicas?	Antes de la clase y después de la clase	Se sugiere escuchar la playlist disponible para esta semana y revisar el blog.
¿Hay alguna actividad de evaluación?	Se harán al menos 3 posts en el blog a lo largo del semestre. Se propone uno mensual.	Se evaluarán como entregado o no entregado. Lo que se traducirá en que cada post es un 7.0 y su ausencia un 1.0.- Se busca evaluar la participación en una discusión asincrónica. Esto equivaldrá al 50% de la nota del curso.

Semana 12	23-diciembre	Clase final
¿Hay clase sincrónica?	Music and multimedia – Videogames and anime. 16.30 Zoom	Exposición del equipo docente (40 min). Debate en grupos de estudiantes. Síntesis y debate entre todos. Se grabará la sesión para quienes no puedan asistir, pero no se grabará la discusión en grupos.
¿Hay actividades asincrónicas?	Antes de la clase	Se sugiere escuchar la playlist disponible para esta semana y revisar el blog.
¿Hay alguna actividad de evaluación?	Comentarios a la entrega final. Corrección sincrónica.	Se evaluarán como entregado o no entregado. Lo que se traducirá en que cada post es un 7.0 y su ausencia un 1.0.- Se busca evaluar la participación en una discusión asincrónica. Esto equivaldrá al 50% de la nota del curso.

Semana 13	30-diciembre	
¿Hay clase sincrónica?	no	
¿Hay actividades asincrónicas?	si	Entrega del ensayo final (plazo máximo)
¿Hay alguna actividad de evaluación?		Se evaluará este trabajo de acuerdo a la rúbrica publicada en el blog.

11. REQUISITOS DE APROBACIÓN

Calificación final igual o superior a 4,0, en una escala de 1 a 7.

12. BIBLIGRAFÍA BÁSICA OBLIGATORIA

ALBERT, Montserrat. La música contemporánea. Salvat, Barcelona
 COPLAND, Aaron. Cómo escuchar música. Fondo de Cultura Económica, 1955.
 ELSON, Louis. The realm of music. New England Conservatory of Music, Boston, 1903.
 GREGORY, Hugh. Un siglo de pop. Blume, Barcelona, 1999.
 GILLET, Charlie. The Sound of the City: The Rise of Rock and Roll, 1996
 NOON, Jeff. Needle in the Groove. Grijalbo, 2003.
 SHAW, Arnold. The World of Soul, 1970

13. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

www.popmusicu.tumblr.com

14. RECURSOS ADICIONALES

www.popmusicu.tumblr.com